

Prüfung. 5.2.46
7. Nr. 956

Ref: 1105/ADM/14/1
2. Februar 1946



An den
Herrn Landrat

Halle (Westf)

Betrifft: Musterrede eines englischen städtischen Gemeindevertreters

In der Anlage finden Sie ~~ein~~ Abschrift einer Rede
anlässlich englischer Gemeindewahlen.

Sie können daraus ersehen, in welcher demokratischer Weise
Wahlkandidaten für die Gemeindevertretung ihre Wählerschaft
ansprechen.

Es wird dies für Sie vielleicht von Nutzen sein und eine
Abschrift davon könnte allen Kandidatenanwärtern für die
kommenden Wahlen übergeben werden.

[Handwritten signature]

gez. Kelly, Major

[Handwritten mark]

MILITARY GOVERNMENT
KREIS HALLE (WESTF.)

1105 MIL. GOV. DET.

Ref.: -1105/ ADM / 14 / 1

2 Feb 46.

Subject: - Specimen English Municipal
Executive Address.

To.: - The Landrat, Halle.

1. The attached document is a copy of an English Municipal Election address.
2. It will give you some idea of the Democratic way in which candidates for election to the Council approaches his constituents.
3. You may find this useful, and a copy could be given to all likely candidates for the forthcoming elections.

Halle
AHK/M

ans Kelly
Major.
Comd. 1105 Mil Gov Det.

The following is an actual English Municipal Election Address circulated during the October 1945 Municipal Elections. It is reprinted to show how an English candidate approaches his constituents and for the excellent nature of the address. The candidate was successful and duly elected.

To the Electors of the

..... **WARD**

October, 1945.

Ladies and Gentlemen,

I have great pleasure in offering myself as a candidate in the Ward at the forthcoming Municipal Election. Although this is the first time I have sought Municipal honours, I have in many other ways endeavoured to serve the Town and I have always tried to take an intelligent interest in its government. I regard it as a privilege and a duty in life, wherever possible, to do some voluntary work for the benefit of one's fellow man. I think it is Wordsworth who says we must guard lest in "Getting and spending we lay waste our powers," hence my desire to place some of my time at your service, and at the service of the Town to which I owe so much.

There are a number of matters about which I am very concerned, and although I must of necessity deal with them briefly, I feel they should be mentioned in this address.—

HOUSING.

The Council must tackle this problem with vigour. Additional Housing facilities must be provided. Six valuable years have been lost in the building of new houses, and we owe it to those who have been away, on our behalf, to provide the MAXIMUM number in the SHORTEST possible time.

HEALTH SERVICES.

Although great strides have been taken in recent years in connection with the Health Services of the Town, much more requires to be done. Many repairs to houses and footpaths, which have long needed attention, must now be put in hand. The Medical Services at the Clinics must be maintained up-to-date and in every way conform to the highest standards.

TRANSPORT

During the war years, transport was curtailed. We all recognised this as inevitable economy, and the Ladies of the Town, upon whom fell the heavy burden of shopping, bore this curtailment nobly. The time has come when adequate bus services must be provided. I feel that this Ward merits special attention in this matter and that Shelters should be provided where necessary.

RATES.

In the expenditure of Public Money I believe that the most essential point is that the Ratepayer receives **VALUE for his money**. If, for example, the addition of one penny to the rates would provide a much-needed facility for the Public, I would vote for that facility to be provided. On the other hand, if I had evidence that an existing Service was extravagantly conducted and that the Ratepayer was not receiving value for money, I should want to know **WHY?**

EDUCATION.

I believe in **absolute** equality of opportunity. That **ABILITY** alone should decide the future of every child. That in the training of children and adolescents the should be one standard only—**THE VERY BEST.**

POLITICS IN COUNCIL.

In National Politics I am a, but as I have explained to the Ward Association from which I am receiving help in this candidature, I feel that much time is wasted by political controversy in Municipal matters. As I see it, the Council elected **BY THE PEOPLE** is required to deliberate on the general conduct of Town affairs for the benefit **OF THE PEOPLE**, regardless of politics. If your opinions are similar to mine, you require your Representative to consider intelligently all views expressed, and then to vote, regardless of the Proposer, for the wisest proposition.

ARTS AND SCIENCES.

It is obvious to most of us that, for a town of its size, there is tremendous latent talent in I am of opinion that far more practical encouragement could and must be given by the Municipal Authority in this direction.

TOWN OF

Unique opportunities for the development of lie ahead. We must be up and doing or these opportunities will slip away, perhaps never to return. Already the Council has, to its great credit, done much towards bringing new Industries and additional work and employment to the Town. The late Town Development & Publicity Officer did a fine job of work. It is very necessary that this work be followed up, and that another live man be appointed without delay.

With regard to the development of the Industry of, great progress has been made this year. Recently the Mayor, Alderman, called a meeting of the different branches of the Trade, and at that meeting the formation of a Port Joint Consultative Committee was suggested. This Committee has been formed and it now meets regularly. Its aims are:—

- (a) To develop the Industry so that the Port of maintains its high place in the Country.
- (b) To improve, wherever possible, the standard of working conditions, so that they are second-to-none in the Country.
- (c) To deal with day to day problems.

IN CONCLUSION.

I am making an attempt to see as many of the Electors in the Ward as possible, but as there are over 5,000, I am afraid it is a superhuman task to see you all in the time available. If I do not see you I trust you will understand the circumstances, **and still use one of your two votes in my favour.**

Assuring you that it will be my earnest endeavour to prove worthy of your confidence.

Yours faithfully,

Signed. ? ? ? ? ? ?

Das Folgende ist eine aktuelle englische Gemeindevahlen-Adresse, die während der Gemeindevahlen im Oktober 1945 zirkulierte. Sie wurde nachgedruckt, um zu zeigen, wie ein englischer Kandidat seine Wählerschaft anspricht, und außerdem wegen der ausgezeichneten Art dieser Adresse. Der Kandidat war erfolgreich und wurde ordnungsgemäß gewählt.

An die Wähler des

..... **WAHLBEZIRKES**

Oktober 1945.

Meine Damen und Herren!

Ich habe die große Ehre, mich als Kandidaten im-Wahlbezirk in den kommenden städtischen Wahlen zu stellen. Obgleich ich hier zum ersten Male städtische Ehren suche, war ich jedoch stets auf andere Weise bemüht, der Stadt zu dienen, und habe immer versucht, verständnisvolles Interesse an ihrer Verwaltung zu nehmen. Ich betrachte es als einen Vorzug und eine Pflicht im Leben, freiwillige Arbeit zum Nutzen seines Nächsten zu leisten, wo immer dies möglich ist. Ich glaube, es ist Wordsworth, der große Dichter, welcher sagt, wir müssen uns davor hüten, daß wir „Nur im Erwerben und Ausgeben alle unsere Kraft verschwenden“. Daher ist es mein Wunsch, einen Teil meiner Zeit in Ihren Dienst zu stellen und in den Dienst der Stadt, der ich so viel verdanke.

Es gibt eine ganze Anzahl von Angelegenheiten, an denen ich interessiert bin, und wenn ich mich hier auch nur kurz damit befassen kann, so fühle ich doch, daß ich sie in dieser Adresse erwähnen muß: —

UNTERKUNFT — WOHNUNGEN.

Die Stadtvertretung muß dieses Problem mit Nachdruck in Angriff nehmen. Es müssen zusätzliche Unterkunftserleichterungen geschaffen werden. Sechs wertvolle Jahre gingen im Hausneubau verloren, und wir sind es denen, die für uns fern der Heimat kämpften, schuldig, daß wir die größtmögliche Zahl von Wohnungen in der kürzesten Zeit schaffen.

GESUNDHEITSWESEN.

Obgleich in den letzten Jahren bezüglich des Gesundheitswesens unserer Stadt viele Schritte vorwärts getan wurden, so bleibt doch noch vieles zu tun übrig. Viele Reparaturen an Häusern und Wegen, die schon lange hätten beachtet werden müssen, müssen nun ausgeführt werden. Die medizinische Wartung in den Kliniken muß stets den heutigen Bedürfnissen entsprechen und in jeder Beziehung dem höchsten Standard angepaßt sein.

VERKEHRSWESEN.

Während der Kriegsjahre war das Verkehrswesen eingeschränkt. Wir alle betrachteten dies als unvermeidliche Sparmaßnahme, und die Frauen der Stadt, welche die schwere Last des Einkaufens auf sich hatten, trugen diese Einschränkung mit nobler Haltung. Nun ist die Zeit gekommen, einen angemessenen Omnibusdienst einzurichten und Wetterschutzhallen zu errichten, wo es nötig ist.

STEUERN.

Im Ausgabenetat der öffentlichen Gelder glaube ich, ist der wichtigste Punkt, daß der Steuerzahler einen Gegenwert für sein Geld erhält. Wenn z. B. eine Steuererhöhung von einem Pfennig eine viel benötigte Erleichterung für die Allgemeinheit bedeuten würde, so würde ich für diese Erleichterung stimmen. Hätte ich jedoch auf der anderen Seite Beweise, daß eine bestehende Einrichtung schlecht geführt ist und der Steuerzahler keinen Gegenwert für sein Geld erhält, so wollte ich wissen WARUM?

ERZIEHUNG.

Ich vertrete die Meinung der absoluten gleichen Chance für jeden. Daß Fähigkeit allein die Zukunft eines Kindes entscheiden soll, und daß für die Ausbildung der Kinder und Jugendlichen nur ein Standard gelten soll: DER ALLERHOCHSTE.

POLITIK IN DER STADTVERRETUNG.

In der nationalen Politik bin ich ein Wie ich jedoch bereits dem Wahlbezirksausschuß — der mich in meiner Kandidatur unterstützt — erklärt habe, bin ich der Auffassung, daß viel Zeit mit politischen Kontroversen in städtischen Angelegenheiten vergeudet wird. Nach meiner Ansicht erwartet man von der Stadtvertretung — die von der EINWOHNERSCHAFT gewählt wurde —, daß sie sich mit der allgemeinen Führung der Geschäfte der Stadt zum Nutzen ALLER EINWOHNER, ohne Rücksicht auf Politik, befaßt. Wenn Ihre Ansichten mit den meinigen übereinstimmen, so benötigen Sie einen Vertreter, der verständnisvoll alle geäußerten Meinungen in Betracht zieht, und seine Stimme für den besten Vorschlag abgibt, ganz gleich, welcher politischen Partei der Antragsteller angehört.

KUNST UND WISSENSCHAFT

Es ist vielen von uns klar, daß in einer Stadt von der Größe viele verborgene Talente schlummern. Ich bin der Meinung, daß in dieser Hinsicht viel mehr praktische Ermutigung von seiten der städtischen Behörden gegeben werden könnte und müßte.

STADT

Einmalige Gelegenheiten für die Entwicklung von liegen vor uns. Wir müssen sie wahrnehmen oder sie werden uns entgehen und vielleicht nie wiederkehren. Die Stadtvertretung — dies muß zu ihren Gunsten gesagt werden — hat bereits viel getan, um neue Industrien anzusiedeln und damit der Stadt zusätzlich Arbeit und Beschäftigung zu schaffen. Der verstorbene Beamte, der für Planung und Entwicklung und öffentliche Angelegenheiten verantwortlich war, hat ausgezeichnete Arbeit geleistet. Es ist unbedingt notwendig, daß diese Arbeit fortgesetzt wird und unverzüglich ein neuer Mann ernannt wird.

Bezüglich der Entwicklung der-Industrie wurden in diesem Jahre große Fortschritte erzielt. Kürzlich hat der Oberbürgermeister eine Versammlung der verschiedenen Zweige dieses Handels einberufen. In dieser Versammlung wurde die Gründung eines Gemeinsamen Hafen-Beratungs-Ausschusses vorgeschlagen. Dieser Ausschuß wurde inzwischen gegründet und hält regelmäßige seine Sitzungen ab. Seine Ziele sind: —

- (a) Die Industrie weiterzuentwickeln, so daß der Hafen seinen hervorragenden Platz im Lande behält,
- (b) Die Arbeitsbedingungen zu verbessern, wo immer dies möglich ist, so daß sie unübertroffen im ganzen Lande sind,
- (c) Alle täglichen Probleme zu behandeln.

ZUM ABSCHLUSS.

Ich werde versuchen, so viele Wähler des Bezirkes wie irgend möglich zu sehen; da es jedoch über 5000 sind, so würde es eine übermenschliche Aufgabe bedeuten, sie alle in der verfügbaren Zeit zu sehen. Wenn es mir daher nicht möglich ist, jeden einzelnen zu sehen, so vertraue ich darauf, daß Sie Verständnis für die Umstände haben und trotzdem eine Ihrer beiden Stimmen für mich abgeben.

Indem ich Ihnen versichere, daß ich ernsthaft bemüht sein werde, mich Ihres Vertrauens würdig zu erweisen,

verbleibe ich Ihr ergebener

gep.: Unterschrift.